

Redacțiunea, Administrațiunea și Tipografia:
BRAȘOVU, piața mare, Târgul Inului Nr. 30.
 Scrisorile nefrancate nu se primesc. Manuscrise nu se returnează.
 Birourile de anunțuri:
 Brașov, piața mare, Târgul Inului Nr. 30.
 Inserate mai primosoc în Viena E. Moss, Haasenstein & Vogler (Otto Haas), H. Schalek, Alois Herndl, M. Dukes, A. Oppelk, J. Donnerberg; în Budapesta: A. V. Goldberger, Eckstein Bernat; în Frankfurt: G. L. Daube; în Hamburg: A. Steiner.
 Prețul inserțiilor: o serie garmond pe o colonă 6 cr. și 80 cr. timbru pentru o publicație. Publicări mai dese după tariful și învoială.
 Reclame pe pagina a III-a o serie 10 cr. v. a. sau 30 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI

ANULU VI.

„Gazeta” este în fiș-care di.
 Abonamente pentru Austro-Ungaria:
 Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
 N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.
 Pentru România și străinătate:
 Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
 N-rii de Duminecă 8 franci.
 Se prenumără la toate oficiile poștale din țară și din afară și la dd. colectori.
 Abonamentul pentru Brașov:
 a administrațiune, piața mare, Târgul Inului Nr. 30 etagiul I.: pe un an 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr. Cu dusul în casă: Pe un an 12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. Unu exemplar 6 cr. v. a. sau 15 bani. Atât abonamentele cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

Nr. 106.

Brașov, Luni, Marți, 12 (24) Mai

1892.

Jubileul lui Georgie Barițiu.

Brașov, 11 Mai v.

Ilustrul decan al publicisticii române de dincóce de Carpați, Georgie Barițiu, își serbează mâne aniversarea de 80 de ani ai vieții sale.

Dintre bărbații români de dincóce, cari în ultima jumătate de veac s'au distins prin talentul și prin diligența lor, precum și printr-o neobosită activitate pentru deșteptarea, cultivarea și înaintarea națiunii noastre pe toate tărâmurile, nici unul n'a fost așa de norocos, să ajungă această etate, ca dl. Barițiu.

A voită prevedința să păstreze viața acestui distins bărbat, pentru ca în zilele grele și amenințătoare de aji să putem avea, noi Românii de dincóce, bucuria de a saluta într'insul pe unul din cei mai demni reprezentanți ai epocii noastre de reșteptare națională și să putem avea mângâierea de a auzi din gura lui, cât de extraordinare sunt progresele, cele-am făcut, și cât de puțină cauză avem de a ne descuragia sau a despera chiar, cu toate amărăciunile vieții, prin care străbatem în momentele de față.

Optzeci de ani nu sunt în viața unei națiuni decât o veri-guță în nesfârșitul lanț de muncă obositoare, de nisuințe, stăruințe și lupte, der sunt mult în viața unui individ. Intr-o viață de optzeci de primăveri un bărbat pătuns de nobila sa chiamare, poate aduce folose nespuse de mari societății, în sinul căreia trăiesc, dând semenilor săi prin diligența, moderațiunea și probitatea sa un exemplu vrednic de imitat.

Un astfel de exemplu ne-a dat și ne dă Georgie Barițiu. O putere de activitate extraordi-

nară a desfășurat necurmat acest demn bărbat, care a stăruit peste un jumătate de veac, pentru binele neamului său, și n'a obosit nici atunci, când povara anilor și trecutul său laborios și plin de merite pentru binele obștesc, îl îndreptățiau, în mai mare măsură ca pe mulți alții, de a se odihni, gustându acel „otium cum dignitate” de care ne vorbește străbunul poet.

Acosta diligență de feră, acosta neobosită muncă în agrul culturii noastre naționale, ne explică cum modestul fiu al unui preot român delata sate, luptându cu vitregimea timpurilor, când încă poporul nostru era iobagiu, a putut să se înalțe la o însemnată atitudine de mare pentru întreaga națiune română.

Viața și faptele lui Georgie Barițiu le putem împărți în două perioade: unul care ajunge până la anul 1848/9, er celălalt care cuprinde cei patru-șeci și trei de ani din urmă.

În primul period îl vedem luptându cu dascăl și publicist pentru luminarea și deșteptarea poporului, alături cu neuitații săi soți și colaboratori din timpul acela măreț de renaștere națională, er de atunci încóce îl aflăm totdeauna în șirurile celor mai de frunte luptători pentru egala îndreptărire a națiunii române în această monarhia.

Nu mai este de lipsă credem, a înșira aici toate meritele, ce și le-a câștigat George Barițiu în această epocă de necurmăte lupte naționale, căci ele sunt aji bine cunoscute la mic și mare. Ajunge să accentuăm, cu această ocaziune, că a luptat întotdeauna cu credință și cu perseverență pentru realizarea postulatelor și a aspirațiilor noastre naționale și că în deosebi s'a distins ca

apărător al cauzei Transilvaniei, în care cu drept cuvânt, ca unul ce cunoșce atât de bine istoria țării sale natale a vădută și vede o cauză de frunte și capitală a națiunii române.

Ca cel mai vechiu publicist al nostru, ilustrul iubilar al nostru, contribuit puternic timp aprópe de cincideci de ani la marea operă a deșteptării poporului și a progresului nostru național pe toate terenurile, er în ce privesc meritele sale literare, martore sunt nenumăratele sale scrieri, începând delata „Fóia pentru minte, inimă și literatură” până la organul Asociațiunii „Transilvania” și până la valoroasa sa lucrare istorică din urmă, că a desfășurat o activitate pe cât de intensivă, pe atât și de roditoare.

Georgie Barițiu a binemeritat pentru națiunea română și Românii din toate părțile vin aji cu bucurie și cu recunoștință să-i împletescă cununa nemuririi faptelor sale românesce.

Cu bucurie și cu recunoștință venim, cu această ocaziune solemnă, și noi, cei delata „Gazeta Transilvaniei” să aducem felicitările noastre căldurose și sincere ilustrului iubilar. Fia ca munca politică și literară națională, inaugurată de densus și de ceilalți antecesorii noștri de neuitată aducere aminte, să conducă cauza sfântă națiunii române asupra cât mai curând la învingere, er George Barițiu să trăiască și să se potă încă bucura de ea!

CRONICA POLITICĂ.

— 11 (23) Mai

Zilele trecute s'au ținut mai multe conferențe militare sub presidența arhiducelui Albrecht, în cari s'a discutat fortificarea Dunării de jos. Conferențele din vorbă au atras atențiunea gu-

vernului sârbesc, care a cerut deslășiri dela ambasadorul austro-ungar în Belgrad, br. Thömmel, cu privire la cauza, ce îndemnă pe Austro-Ungaria de a fartiica diferitele puncte ale Dunării de jos, față cu Serbia. Ministrul sârbesc de răboiu se provocă la tratatul din Berlin, care a conces statelor dunărene să demoleze fortificațiile esistente și în locul lor să edifice alte nou fortificații. Serbia deci se ține strins de acest punct al tratatului amintit și doresce, oa și celelalte state să-l observe întocmai. Br. Thömmel, după cum spun foile unguresce, și-a dat silința a împăscia îngrijirile guvernului sârbesc și pe basa informațiilor primite dela oficiul ministeriului de externe din Viena, a declarat, că armata comună austro-ungară, ca și celelalte state, va ține în anul acesta mari manevre militare, al căror motor principal va fi primirea luptei c'ună presupus inimioc ce-ar ataca-o din părțile Bosniei, Serbiei, eventual din părțile Bulgariei. Fortificații însă deocumdată nu se vor face. Cu toate lămuririle acestea, în Belgrad s'a ținut la 19 Mai n. un consiliu de miniștri în care ministrul de răboiu, Velimirovič, a declarat, ca din isvor sigur a primit informațiunea, că în cea mai de-aprópe ședință a delegațiilor austro-ungare din estant, ministeriul comun de răboiu va cere un credit de mai multe milioane pentru întărirea mai multor puncte ale Dunării de jos, din punct de vedere strategic. În cazul acesta ministerul sârbesc de externe va adresa o nouă notă reprezentantului Austro-Ungariei la Belgrad.

Din Agram se scrie, că partida Obzor, adevă a lui Strossmayer, se va disolva complet. Școirea acosta a surprins foarte mult cercurile politice din Croația mai ales pentru că Obzoriștii, într'un lung șir de ani, au avut un rol însemnat în luptele politice ale Croaților. Partida din vorbă a ținut zilele acestea o adunare, la care a luat parte

FOILETONUL „GAZ. TRANS.”

La cestiunea femeii.

(Estrasă dintr-o conferință ținută de d-șóra A. Zay într'una din seratele literare ale reuniunii evang. pentru ajutorarea orfanilor din Brașov).

Decă privim înapoi, găsim, că adesea sfârșitul vécurilor este caracterizat printr-o mai mare agitare a indivizilor și printr-o potențată lucrare spirituală. Astfel începura pe la sfârșitul secolului al II-lea cruciadele, pe la finea secolului al 15-lea descoperirea altor mari și continente, pe la sfârșitul vécului trecut în istoria revoluțiunea francesă și răboiul nord-american, adesea pe teremul politic; pe teremul științei găsim descoperirea galvanismului și a altor apariții importante în natură; în literatură găsim în fine a doua periodă clasică a literaturii germane. Sfârșitul vécului actual, de care ne apropiăm cu pași giganti, se caracterizează tot astfel prin două mișcări însemnate în viața intelectuală a poporelor civilizate: întâiu prin străduințele din ce în ce mai conscii de scopul pe care îl urmăresc al claselor munci-

tóre din toate țările și de reformele aduse de acestea pe toate tărâmurile, apoi prin ivirea la lumină a stăruinței femeii de a-și valida individualitatea prin facultățile, cu cari este inzestrată de natură și acosta nu numai în interesul ei propriu, ci atât în îndeplinirea scopului în familie, precum și în dezvoltarea omenirei.

Ceea ce intenționează a spune nu are pretenția de a fi original, multe date sunt adunate de prin alte scrieri și cea mai mare parte din cugetări sunt citații de ale scriitorilor cunoscuți.

În toate timpurile au existat femei, cari erau insuflete de spiritul perfecționării, cari ardeau de dorința de-a adănci, de-a lămuri cestiunea individualității lor, însă timpii trecuți cu viața socială de atunci silea arare-ori pe femei de-a pași din circumstanțele date, le da rare-ori ocaziunea a-și imulți cunoscințele. Astfel vedem pe acele femei excepționale, că sunt privite de lume aci ca nisce ființe vrednice de admirat, precum sunt filosofele școlei pytagoreice, aci ca nisce subiecte vrednice de milă sau de batjocură. Un rezultat al spi-

ritului liberal din vécul nostru este creșterea însemnată a numărului femeilor, cari nutresc asemenea aspirații.

Decă privim cestiunea femeii mai de aprópe, găsim, cumcă se rămuresce în multe părți, cari la rândul lor se împart în nenumărate ramificații.Mișcarea femeilor nu este numai o cestiune de câștig sau numai o întrebare, care ar avea importanță pentru un cerc mai restrins de femei; ea este o cestiune culturală de interes general, în fața căreia înzadar am încerca a închide ochii. Despre această întrebare a omenirei, dice Clemens Nohl în pedagogia sa: „Marile și micile scopuri culturale se înmulțesc și se complică; până acum a lucrat la îndeplinirea lor numai jumătate din omenire, partea bărbătescă, rezultatul a trebuit deci să fiă neîndestulitor; este timpul oa și cealaltă jumătate sexul femeiesc, care în privința spirituală egalăză pe cel bărbătesc, să ia parte la rezolvarea acelor probleme.

Înainte de a merge mai departe, aș voi să întimpin o imputare, ce se face cestiunii femeii, și adică, că meditația

asupra acestei cestiuni, ba chiar ori ce fel de interes, care nu cade în cadrul restrins al activității femeiesce de până acum, ar depărta femeia de chiamarea ei adevărată, ar face-o neaptă de a-și îndeplini datoria și ar înștrăina-o de natură. Acosta nu este adevărat. Unul dintre cei dintăiu cugetători ai timpului nostru, danesul Hoffding, dice în etica sa: „Locul, pe care îl ocupă femeia în familie, nu se poate înlocui prin vr'un alt progres în vre-o altă direcție, oră care va fi ea. Der tocmai pentru că misiunea, pe care o îndeplinește ea aci își are, basa solidă în natură, n'avem a ne teme cumcă acosta nu va fi admisă. Natura nu are trebuință de scutul nostru, ea se va anunța însăși”. Er Helene Lang, una dintre cele mai inteligente luptătoare a acestei idei, adaugă în scrierea sa, „despre importanța etică a cestiunii femeii”, următoarele: „transformarea etică din indivizi neliber și incapabili de a se ajuta, în ființe libere și independente, transformare, ce se observă dela un timp încóce și la femei, tocmai acum, când sunt trebuinciose astfel de ființe la educarea tinerei generații conformă

preponderantă preoțimea. Neumann, fostul reprezentant al orașului Eszek, a propus și propunerea lui a devenit hotărâre, ca partida să nu ia de loc parte la alegeri, adică să observe o atitudine pasivă generală și absolută. Ziarul „Obzor“ va publica în curând un manifest, care va cuprinde două împrejurări aduse ca motive ale pasivității. Cel dintâiu motiv e, că la alegerile, ce sunt în ajun de-a se face, se va valida din nou influența și presiunile funcționarilor, în dieta croată libertatea cuvântului e iluzoriu; al doilea motiv e, că partida lui Starcevič n'a voit să primescă compromisul imbiat. Manifestul va fi scris de 39 preoți croați catolici.

*

Se telegrafiază din Paris, că ministrul de război francez, Freycinet, a prezentat un proiect de lege consiliului de miniștri, în care se cuprind reforme militare. Proiectul prevede adică sporirea anilor de serviciu de la 7 la 10 pentru rezerva armatei active și reducerea cu 3 ani a serviciului armatei teritoriale. Periodul de instrucție militară rămâne neschimbat. Scopul acestei dispoziții este, ca din soldații armatei active și din cei ai rezervei să se formeze regimente mixte. Tot-odată Freycinet a mai prezentat consiliului ministerial un alt doilea proiect referitor la împreunarea cadrelor ofițerilor mai înalți.

*

Alegerile în Grecia s'au sfârșit. Partida lui Tricupis a învins cu desăvârșire. Invingerea aceasta n'au sperat-o nici aderenții lui, cu atât mai puțin s'au gândit la ea celelalte partide, pe cari tricupisti le-au bătut strajuiod, dobândind trei din patru părți a mandatelor. Poporul grecesc, cel puțin așa se vorbește, a voit să arate prin aceasta, că nu i-a convenit, ba că chiar desaprobă atitudinea ostilă a lui Delyanis față cu regele. Invingerea lui Tricupis are o deosebită importanță politică pentru motivul, că ea s'a estins și asupra cercurilor electorale, în cari Delyanis era tare și mare și de cari era absolut sigură că nu-l vor părăsi.

SCRILE ȚILEI.

— 11 (23) Mai

La jubileul d-lui Barițiu, Academia Română va fi reprezentată printr-o delegațiune compusă din d-nii: V. A. Urechid, Iacob Negruzi și Dr. Brânză, cari în numele Academiei vor prezenta jubileantului o adresă scrisă pe pergament și semnată de către toți Academicianii. Totodată, pentru eternizarea acestei dile, membrii Academiei au comandat și o medalie comemorativă.

Cehii și contribuțiunea. Din Praga se telegrafiază, că în urma impulsului dat de Gregr, reprezentanța comunală din Horadziowitz a anunțat oficiului de dare, că cu începerea lui Iulie nu va mai încasa dările. „Narodni Listy“ află că și alte comune vor urma acestui exemplu, apoi adăugă, că comunele nu sunt obligate a face pentru stat serviciul de colector de dare.

—x—

Monumentul independenței României. La Ateneul din București d-l Hegel, sculptor, a depus anteproiectul unui monument al „Independenței României“. Monumentul ar fi compus din două părți: partea de jos, consacrată istoriei naționale moderne, și partea superioară, constând din 64 bas-relieuri, cari înconjura o coroană terminată prin statua României victorioase, consacrată istoriei vechi. Înălțimea monumentului ar fi de 40 metri.

—x—

Măsuri în contra spionajului. Diarele galițiene ne aduc știrea, că în Przemysl, Iaroslau și Husiatin vor fi înființate esposituri polițienesci, cari vor avea a se ocupa cu supravegherea spionilor cari inundă țera. Tot așa va fi sporit și personalul dela comisariatele polițienesci din Brody și Padwoloscza.

—x—

Școala de cadeți din Sibiu. Comanda școlii de cadeți c. și r. din Sibiu publică următorul concurs: Cu începutul anului școlar 1892/93 (15 Septembrie) se vor primi în această școală de cadeți, în cursul I., 30—50 aspiranți. În cursurile II, III și IV vor fi primiți aspiranți numai întru cât vor fi locuri disponibile. Condițiile de primire sunt cuprinse în „Vorschrift über die Aufnahme von Aspiranten in die k. u. k. Kadettenschulen“. Aici se accentuează numai condițiile generale: 1, cetățenia austriacă, sau ungară; 2, capabilitate trupescă; 3, viață nepătată (purtare morală mulțumitoare); 4, etatea minimală să fi ajunsă și etatea maximală să nu fi trecută; 5, pregătire corespunzătoare; 6, obligamentul de a procura și de a întreține din mijloace proprii echipamentul prescris; 7, plăcerea punctuală a didacticului; 8, obligamentul de a servi activ în armată peste timpul prescris pentru fiacine.

—x—

Noul președinte al Bucovinei. O telegramă din Viena aduce știrea, că în locul contelui Pace, a fost numit președinte al Bucovinei br. Krauss, șeful poliției vieneze.

—x—

Focul. Din comitatul Timișului ni-se știe: La casa proprietarului Ioan Stănescu din Ianova a izbucnit în ziua de

6 (18) Mai c. un foc, arzându-i casa, un șopron, cum și un grajd de vite și o cocină a vecinului său Filip Mintel. Paguba se socotese în 400 fl. Nici unul dintre proprietari n'a fost asigurat. Focul a provenit din reua creșterea a unui fiu al lui Stănescu, care, fiind tatăl său bolnav și nesciind de frica părinților, se duse într'un șopron să fumeze și aci apoi a izbucnit focul.

—x—

Kara Georgevič în Ungaria. Se știe din Cetinje, că principele Kara Georgevič are de gând să părăsească Montenegro și să trăiască pe viitor în Ungaria, decât în Rusia. Pricina depărțării lui Kara Georgevič din Montenegro este vecinica neînțelegere dintre el și actualul principe.

—x—

Un oraș în faclă. „Adevărul“ anunță, că orașul Roman (România) se află în faclă. Focul a izbucnit Vineri la 2 ore p. m. În mai puțin de o jumătate de oră peste 15 case au fost distruse. Un vânt puternic, care sufla, a contribuit la lățirea flagelului. S'au format trenuri speciale pentru transportul pompierilor din Bacău și Focșani.

—x—

Maialul elevilor școlii centrale din Bran se va face Joi, în 14 Mai v. c. în locul numit „Valea rece“. Invitații speciale nu se vor trimite; ofertele marinimose se vor chita prin diare.

—x—

Inundări în America. Nise pagube de mai multe milioane s'au produs în America de Vest în urma inundațiilor; sunt numeroase victime. Missouri și Mississippi continuă să debordeze; alte ținuturi afară de cele semnalate au fost inundate, între altele Sioux City (Omaha); sunt sute de victime. Deși din Chicago spun, că pagubele în statele de Vest sunt mai considerabile, decât cele cauzate de catastrofele anterioare. Mari teritorii sunt inundate în Jova, Illinois, Nebraska și Missouri; comunicațiile cu drumul de feră sunt întrerupte; comerțul este oprit; pagubele reprezintă mai multe milioane.

—x—

Teatru german în Brașov. Măseară se va juca piesa în 3 acte „Nimiche“ de A. Miland și A. Hennequin.

Sorțea Ciangăilor bucovineni importanți în Ungaria.

De multă n'amă mai auzit nimic de sorțea Ciangăilor bucovineni, cari cu atât alai fuseseră aduși mai anii trecuți din Bucovina și colonizați în Ungaria.

Știm, că ademeniți de promisiunile și umflate ale „patrioților“ maghiari,

mulțime de Ciangăi din Bucovina își vânduseră casele și moșiorele, ce le aveau acolo, și plecară spre „pământul făgăduinței“, în Ungaria. Calea din Bucovina până în acest „Canaan al fericităților“ a fost pentru Ciangăi o adevărată cale triumfală, căci Maghiarii pretutindenea îi întâmpinau cu muzică, cu steguri și cu un entuziasm până la nebunia.

Pressa maghiară privia în această imigrațiune de Ciangăi un succes extraordinar al „patriotismului“ maghiar și nu era și, în care se nu fi debutat cu cele mai umflate elogiuri la adresa celor ce au inițiat această mișcare „patriotică“.

Din nenorocire însă, bucuria „patrioților“ n'a avut lungă durată, căci după câteva săptămâni, Ciangăii importați s'au convins, că s'au înșelat amar, când au dat creșterea promisiunilor, ce li-se făcuseră; parte mare dintre ei după ce-și prăpădiseră averile pe aci, s'au întors încă atunci în Bucovina, desculți, flămânzi și ca vai de ei, blăstămând pe cei ce i-au adus. Aceia dintre ei însă, cari au mai rămas, n'au mai avut și bună de când s'au așezat în noua lor patriă.

Foile unguresci, rușinate de acest fiasco al șovinistilor, au tăcut deodată și pe câtă li-a fost cu putință s'au ferita de-a mai face amintire de sorțea bieților Ciangăi, cari au căzut victimă esaltatului „patriotism“ unguresc.

Acum însă ziarul german „Temesvarer Ztg.“ știe și restul coloniștilor Ciangăi, ce-au mai rămas încă aci, s'au saturat de noua lor patriă și acum se găsesc de drum pentru a lua lumea'n cap. Astfel nu-mita foia spune, că coloniștii Ciangăi din Hertelendfalva, în comitatul Torontalului, au și intrat în pact cu guvernul bulgar pentru a le ceda un anumit teritoriu spre a se pute stabili ca coloniști bulgari, ba vre o 60 familii de Ciangăi au și înaintat petiția la guvernul bulgar, declarând, că sunt gata a depune jurământul de cetățeni bulgari. Tot asemenea, asigură memorata foia, că în părțile sudice ale Ungariei, emigrările în Bulgaria sunt la ordinea zilei și mai ales printre Maghiari ele iau dimensiuni din ce în ce mai mari.

În fața acestor împrejurări, foile unguresci se vedă silite de-a resusita din nou cesțiunea Ciangăilor. „Egyeteres“ pune vina pe guvern și știe, că „ar fi o mare rușine pentru Ungaria, decât fi ei ne-ar părăsi cu gramada și încă cu intenția, de-a se rupe pentru totdeauna de corpul națiunii și de-a deveni supuși bulgari numai din cauză, că guvernul neglijează de a le face posibilă traiul în patria lor“.

cerințelor complicate ale timpului, dovedește, cumă acest proces de transformare este natural. Natura, care îl produce, îi va prescrie marginile. Chiar de pe acum se poate calcula cam cât de departe își va întinde aceste margine. Este natural, că multe femei din aplicare sau din îndemn propriu își caută ocupațiune în afară de familie, căci familia nu le poate ocupa pe toate; de aceea nici nu trebuie învinuite, nici reținute dela ceea pentru ce simt trageră de inimă, întocmai ca bărbatul, care vră să se apuce de ocupațiunile forte femeiești, cum sunt gătitul de bucate, se cusutul. Fără-care femeia nu numai că are dreptul, dar are chiar datoria de-a lucra pentru binele obștesc în cea direcție, în care simte mai multă trageră de inimă.

Alte femei, continuă Helene Lange în opera sa sus amintită, iesu de nevoe din sfera lor, și ar fi crud și totodată nefolositor a-le vorbi de misiunea lor impusă de natură. Majoritatea femeilor însă va căuta întotdeauna mai bucuros ocupațiune în familie sau își vor îndea

de restrins. Bărbatul va transforma întotdeauna mai mult lumea în afară, pe când femeia va lucra mai mult în lumea simțurilor, ea va educa, ea va fi conducătoare interioară. Care dintre noi, femeile, ar contribui mai bucuros la progresul politic sau industrial, decât la cel moral? Care nu ar îndrăma mai bucuros omenii, decât mașina? Care nu ar avea mai bucuros de lucru cu persoane, decât cu idei? Așa este natura femeiești și nici un progres, nici o știință nu o va împede de la mersul ei. Știința o va ridica, o va nobilita, în casă, că nu va fi o știință falsă, o jumătate de cunoștință. Această ridicare ne trebuie, deoarece ne trebuie caractere. Știința nu formă caracterul nici personalitatea individuală, dar este necesară la completarea procesului de transformare, care acum se face în femeie. Trebuie să recunoștem cumă de cultura intelectuală se ține adevărata moralitate, căci numai printr'înșă se poate ajunge o potrivită tacsă a lucrurilor, numai printr'înșă se poate mărini aprecierea materialității, numai printr'înșă se

știe din ce în ce crescând ale omenilor. Numai prin adevărată moralitate, care se bazează pe cultură intelectuală, își va pute ajunge femeia chemarea ei adevărată. Cultura spirituală nu desvâltă, nici nu perfecționează însușirile instinctive ale omenilor; și precum prefăce curajul fizic al omului primitiv în energiă morală, așa ridică și în femeie instinctul de mamă la iubire adevărată și conștiință, făcându-o numai astfel aptă de a-și îndeplini adevărata chemare. Precum bărbatul, care n'are cultură, se simte adă izolată în mijlocul complicațiilor cerințelor sociale, așa și femeia. Este o falsă credință aceea, cumă instinctul poate înlocui cultura la femeie și cumă cultura ar nimici instinctul. Din contră: Cu câtă progresăză femeia mai mult în dezvoltarea etică și morală, cu atât va servi mai fără de sfîșă omenirea, cu atât va fi mai mândră pe munca ei, și cu atât își va lărgi mai mult, prin lupta pentru existență, orizontul spiritual, cu câtă își va lămuri mai mult vederile, cu atât mai mult se va reîntorci la misiunea ei naturală, la cres-

și conștiință de însemnătatea acestei misiuni. Care dintre noi, care s'a devotat acestei chemări, va pute uita momentele, în cari sufletul incredințat ei începe a se forma sub a ei mână, în care se reoglindăză propria-i însuflețire pentru totu ce este bun și frumos prin doi ochișori tineri, care dintre noi ar voi să schimbe această înaltă și nobilă misiune cu o alta? Cine însă ar cuteza să afirme, că va îndeplini misiunea fără de a-și câștiga mai întâiu cunoștințe întemeiate, fără de muncă intelectuală? Deoarece știm aceasta, cerem știința în educațiune la creșterea fetelor noastre, pentru ca să devia ceea ce trebuie să fi: ființe libere în sens moral, cărora să nu le lipsă tradiționalele virtuți femeiești, dela dănsese atâră în mare parte generațiunea viitoare. Dacă mamele n'au principii, sunt nelibere, dependente de curente externe, fără de o clară vedere despre lume, cum vor crește acestea ființe libere și cu vederi proprii!

(Va urma.)

Cursulu pietei Braşov

banote româneşti Cump. 8.47	Vând. 9.50	Seris. fonc. „Albina“ 6% / 101.	—
Argint românesc „ 9.35	„ 9.40	Imperial „ 9.65	„ 9.68
Napoleon-d'or „ 9.48	„ 9.50	Galbin „ 5.45	„ 5.50
Lire turcesc „ 10.70	„ 10.75	Table rusec „ 123.—	„ 126.—
		Şărci germane „ 58.—	„ 58.62

Discontul 6—8% pe an.

ABONAMENTE

la „GAZETA TRANSILVANIEI“

Preţul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

Pe trei luni	3 fl. —
Pe şese luni	6 fl. —
Pe un an	12 fl. —

Pentru România şi străinătate:

Pe trei luni	10 fr.
Pe şese luni	20 fr.
Pe un an	40 fr.

Abonamente la numerele cu data de Duminecă.

Pentru Austro-Ungaria:

Pe an	2 fl. —
Pe şese luni	1 fl. —
Pe trei luni	50 cr.

Pentru România şi străinătate:

Pe an	8 franci.
Pe şese luni	4 franci.
Pe trei luni	2 franci.

Abonamentele se fac mai uşor şi mai repede prin mandate poştale.

Domnii, cari se vor abona din nou, să binevoiescă a scrie adresa lămurită şi a arăta şi poştă ultimă.

Administraţiunea „Gazetei Transilvaniei.“

Viena 1873. Medalia pentru merit.	Budapesta 1885 Dipl. de onoare.	Agram 1891. Diplomă de o- nóre.	N.-Palanka 1887 Med. de anră.	Dipl. de onóre Londra 1878.
---	------------------------------------	---------------------------------------	----------------------------------	--------------------------------

Iosif Csik

c. şi r. escl. priv.

Prima fabrică de Syrmier Portland-Cement şi vară-hydraulic în BEOCSIN.

Biroul-Central şi depositul: **Budapesta, V., Rudolfsquai 8,** recomandă onor. d-ni dădari şi arhitecţi, întreprinderilor de construcţiuni, proprietarilor, comitetelor rurale şi bisericesc, precum şi onor. publică doritor de a clădi, propriile sale fabricate în

Portland-Cement şi vară hydraulică, cari se liferează totdeauna în calitate escelentă. — Preţuri curente şi informaţiuni se trimit la cerere punctuală.

Paris 1876 med. de bronz.	Keskenét 1872 med. de argint.	Neusatz 1875 med. de aur	Szeged 1878 med. p. merit	Triest 1888 med. de aur
------------------------------	----------------------------------	-----------------------------	------------------------------	----------------------------

De închiriat.

în maerul Blumena Nr. 199 pe unulă său mai mulţi ani sunt:

de acum încolo:

- 1) Podul fabricei de ulei ca magazin de bucate;
- 2) Magazinele lănăriei;

apoi:

dela St. Mihai 1892 încolo:

- 3) grădina cea mare de pomi şi de florărie împreună cu curţul şi localităţile de economie;
- 4) un curţ frumos constător din 5 odăi, pivniţă, bucătărie de vară şi de erno, cu seu fără grajduri şi şopron pentru cară.

Informaţiune mai de aproape se dă în

Cancelaria Eforiei şcolare în edificiul gimnasiului român din grăver suburbial Scheiu.

824 7.

Sosirea şi plecarea trenurilor în Braşov

I. Plecarea trenurilor:

1. Dela Braşov la Pesta
Trenul mixt: 4 ore 20 minute dimineaţa.
Trenul accelerat: 2 ore 48 minute după amez.
Trenul de persoane: 7 ore 23 minute sera.
2. Dela Braşov la Bucuresci:
Trenul accelerat: 5 ore 15 minute dimineaţa.
Trenul mixt: 11 ore înainte de amez.
Trenul accelerat: 2 ore 19 minute după amez.
3. Dela Braşov la Zernesci:
Trenul mixt: 8 ore 35 minute dimineaţa.
Trenul mixt: 4 ore 55 minute după amez.

Dela Braşov la Ch.-Oşorheiu.

Trenul mixt: 8 ore 30 minute înainte de amez.
Trenul mixt: 2 ore 10 minute după amez.

Sosirea trenurilor în Braşov:

1. Dela Pesta la Braşov:
Trenul de persoane: 8 ore dimineaţa.
Trenul accelerat: 2 ore 9 minute după amez.
Trenul mixt: 10 ore 5 minute sera.
2. Dela Bucuresci la Braşov:
Trenul accelerat: 2 ore 18 minute după amez.
Trenul mixt: 6 ore 58 minute sera.
Trenul accelerat: 10 ore 17 minute sera.
3. Dela Zernesci la Braşov:
Trenul mixt: 6 ore 29 minute dimineaţa.
Trenul mixt: 1 ora 14 minute după amez.
4. Dela Ch.-Oşorheiu la Braşov:
Trenul mixt: 8 ore 8 minute dimineaţa.
Trenul mixt: 6 ore 38 minute după amez.

Aviz d-loru abonaţi!

Rugăm pe d-nii abonaţi ca la reînnoirea prenumeraţiunii să binevoiescă a scrie pe cuponul mandatului postal şi numărul de pe fâşia sub care au primit diarul nostru până acuma.

Domnii, ce se abonează din nou, să binevoiescă a scrie adresa lămurită şi să arate şi poştă ultimă.

Administraţ. „Gaz. Trans.“

Ajutor grabnic şi sigur

pentru

SUFERINTE DE STOMACH ŞI URMĂRILE ACESTORA!!

Mijlocul cel mai bun şi eficace pentru mântuirea sănătăţii, curăţirea sucurilor precum şi a sângelui şi pentru promovarea unei mistuirii bune este deja pretutindenea cunoscutul şi plăcutul

„Dr. Rosa's Lebens-Balsam“.

Acest balsam preparat cu îngrijire din erburile alpine cele mai bune şi tămăduitoare se dovedeşte ca forte folositor în contra tuturor greutăţilor de mistuire a carcei de stomach, lipsa de apetiţ, rigăelei, congestiunilor, haemorhoidelor etc. etc. In urma eficacităţii sale a devenit acest balsam acum un sigur şi dovedit medicament de casă popular.

Stiela mare costă 1 fl., mică 50 cr.

Mii de scrisori de recunoştinţă stau la dispoziţi!

FIȚI ATENȚI!!!

Spre a evita înşelătorii, fac pe fiecare atent, că fiecare stiela cu Dr. Rosa's Lebens-Balsam, care singur numai de mine este preparat după receta originală, este învelită în hărtia grosă albastră, care poartă în lungul ei inscripţia: Dr. Rosa's Lebens-Balsam din farmacia „zum schwarzen Adler“, B. Fragner, Prag, 205—3 în limba germană, boemă, ungară şi franceză, şi cari sunt provădate cu alăturata marcă a fabricii luată sub scutul legal.

Dr. Rosa's Lebens-Balsam

Veritabil se pôte procura numai în

Depositul principal al producătorului

B. Fragner,

Farmacia „Zum schwarzen Adler“

Prag 205—3.

In Budapesta: la farmacia I. von Török.

Tôte farmaciile din Braşov, precum şi tôte farmaciile mai mari din monarchia Austro-ungară au deposite din acest balsam de viaţă.

Tot de acolo se pôte avea:

Alifa de casă universală de Praga

(Prager Universal-Haussalbe)

un medicament sigur şi prin mii de scrisori de mulţămire recunoscut în contra tuturor inflamaţiunilor, rănilor şi umflăturilor.

Acesta se întrebuintează cu succes sigur la inflamaţiuni. la stagnaţiunea lapteului şi întărirea ţitelor cu ocaziunea întărcării copilului, la abscese, ulcere, pustule cu puroiu, carbuncule; copturi la unghie, la panariţii [ulceraţiuni] la degete, la întărituri, umflături, tumorea glandulelor limfatice, lipome etc. — Tôte inflamaţiunile, umflături, întărituri se vindecă în timpul cel mai scurt; la casuri însă, unde s'a format deja puroiu absorbă buba şi o vindecă în timpul cel mai scurt fără dureri.

In cutiöre à 25 şi 35 cr.

FIȚI ATENȚI!

De örce alifa de casă universală de Praga se imiteză forte des, fac pe fiecare atent, ca singur numai la mine se prepară după receta originală. Acesta este numai atunci veritabilă, decă cutiörele din metal galbin, în cari se pune, sunt înfăşurate în hărtia roşă pe care s'afă tipărită în 9 limbi esplicaţiunea cum se se întrebuinteze. împachetate şi în cartöne vinete — cari sunt provădate cu marca fabricii de mai sus.

Balsam pentru auđ.

(Gehör-Balsam)

Cel mai probat şi prin multe încercări cel mai temeinic medicament pentru vindecarea auđului greu si spre redobândirea auđului perdut. 1 Flacon 1 fl. 603.26—26.